

LLUÍS FERRAN DE POL  
ADVOCAT

17 de gener de 1983

Senyor Josep Ferrer i Mora

Col.legi d'Advocats

Mallorca, 283

Barcelona, (37)

Després d'entendre el Departament de Cultura de la Generalitat catalana en tractar el programa de les conferències que seran donades al Col.legi d'Advocats. Com que no disposaré de temps per escriure-hi, i, d'altra part, en prescripció la vostra decisió de publicar -fa poc-, una novel·la en castellà, us voldria preguntar unes quantes coses: ¿Per què publiquen una obra de creació, precisament en castellà? ¿Per què no en català que és el vostre idioma? ¿Per què no, almenys, en anglès, vos que heu viscut als Estats Units? ¿No pot ser un argument important, en boca dels nostres enemics tradicionals, que un català destacadíssim, quan vol escriure una novel·la, ho fa en castellà? ¿Acieu, encara, que no resulta paradoxal que l'home que ha fet una pintura tan falguesa i optimista de les nostres formes de vida, quan arriba l'hora de publicar una novel·la, ho fa lliurement en castellà? Us confesso que m'agradaria escoltar una explicació de tot això i, ja que, com us dic, no podré escoltar-vos, ¿seria possible que al·ludissiu a aquest per a mi enigma, en la vostra conferència i així ho podria llegir als diaris que donaran compte de la vostra intervenció? Us ho agrairia molt. O, si per les raons que siguin, preferiu de no fer-hi referència en el vostre parlament, i me'n

voldrieu explicar alguna cosa, privatament, per exemple en una carta? Sé que sou home ocupat, però us confessa que en devora la curiositat de saber, en interpretació autèntica, la ~~causa~~ <sup>causes</sup> de publicar una obra de creació en castellà. Sobretot que, en un home del vostre prestigi com us deia, aquesta decissió pot ser mal interpretada.

Fa temps i temps que no ens veiem. Perdoneu ara la meua confusió davant uns fets que ~~no s'agradaria de continuar més a fons per a~~ <sup>judicar les millores amb més coneixement de</sup>

~~causes.~~ <sup>causes.</sup> ~~Després de endavant el que valguen dir-ne, a dir els qui us vindran a escoltar. Con-~~  
~~diament.~~

de publicar - la pot - una novel·la en català, no voldria preguntar un home que no en és per que publicuen una obra de creació, precisament en català, i en un país on el vostre idioma? Per mi no, perquè, en anglès, vos heu vistut als Estats Units? Ho pot ser un argument important, en boca dels nostres enemics tractant-nos, que un català tractant-nos, quan vol escriure una novel·la, ho fa en català? Veieu, encara, que no resulta paradoxal que l'home que ha fet una gran obra faldaguera i optimitada de les nostres formes de vida, quan arriba a l'hora de publicar una novel·la, ho fa lliurement en castellà? Us confesso que m'agradaria escoltar una explicació de tot això i, ja ve, com us dic, no podré escoltar-vos, seria possible que al·ludís a aquest per a mi enigma, en la vostra conferència i així ho podria fer per a tants que donaran compte de la vostra intervenció? Ho he agafada molt bé, i per les bones me siguis, preferiria de no fer-la referència en el vostre parlament, me'n